

BIZTONSÁGI ADATLAP

1. Az anyag/készítmény és a cég/üzem azonosítása

A készítmény megnevezése:	Enduron low SAPS 10W-40	Kód
Alkalmazás:	Motorolaj	461649
Gyártó cég:	Deutsche Castrol Vertriebsgesellschaft mbH	
Címe:	Max Born Strasse 2. D-22761 Hamburg	
Importáló és forgalmazó cég neve:	Castrol Hungária Kft	
címe:	2040 Budaörs, Puskás Tivadar utca 11. tel: 06-23-505-300 fax: 06-23-505-351	
Toxicológiai Információs Szolgálat,	1096 Budapest Nagyvárad tér 2. tel: 06-80-201-199	

2. Összetétel:

Összetétel:	Hidrokrakk eljárással finomított ásványi olaj és adalékok.			
Veszélyes összetevők:	CAS szám	Súly %	EINECS/ELIINC	Veszélyességi besorolás
Hosszú láncú kalcium alkil szalicilát	83846-43-9	1-5	281-018-8	R 52/53

Az R és S mondatokat valamint az esetleges további veszélyességi információkat a 15. és a 16. pontok tartalmazzák.
Az egészséget nem veszélyeztető munkavégzés határértékeit – amennyiben vannak ilyenek – a 8. pont tartalmazza.

3. Veszélyek azonosítása:

A készítmény az EU 1999/45/EC számú módosított és elfogadott irányelve értelmében nem minősül veszélyesnek.

Fizikai/kémiai veszélyek	Nincs veszélyes készítményként besorolva
Egészségi veszélyek	Nincs veszélyes készítményként besorolva
Környezeti veszélyek	Nem valószínűsíthető, hogy káros a vízi szervezetekre.
Hatások és tünetek	
Szem	A vizsgálatok szerint nem jelent jelentős veszélyt az egészségre.
Bőr	A vizsgálatok szerint nem jelent jelentős veszélyt az egészségre. A használt motorolaj veszélyes összetevőket tartalmazhat, amelyek bőrrákot okozhatnak. Ld. toxicológiai információk a 11. pontban.
Belégzés	A vizsgálatok szerint nem jelent jelentős veszélyt az egészségre.
Lenyelés	A vizsgálatok szerint nem jelent jelentős veszélyt az egészségre.

4: Elsősegélynyújtási intézkedések

Szembe jutás:	A szemet azonnal - nyitott szemhéjakkal - bő vízzel legalább 15 percig ki kell öblíteni. Elhúzódó irritáció esetén orvoshoz kell fordulni.
Bőrrel érintkezés:	A szennyezett felületet bő szappanos vízzel vagy alkalmas bőrtisztító szerrel le kell mosni, amilyen hamar csak lehet. A szennyezett ruházatot le kell vetni. Elhúzódó irritáció esetén orvoshoz kell fordulni. Eseti és/vagy rövid idejű expozíció nem igényel semmilyen orvosi beavatkozást.
Belégzés:	A készítmény gőzeinek, olajködének belégzéséből eredő rosszullét, irritáció fellépése esetén a sérültet vigyük friss levegőre, elhúzódó irritáció esetén forduljunk orvoshoz.
Lenyelés:	A készítmény lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, csak határozott orvosi utasításra szabad a sérültet hánytatni. Eszméletlen személynek soha ne adjunk semmit sem szájon át. Az aspiráció (idegen anyagnak a légcsőbe jutása) megelőzése érdekében óvjuk a sérültet a hányadék légzőutakba jutásától.
Orvosi információk	A kezelés a tünetek alapján a hatások enyhítésére irányuljon.
:	

Kiadás dátuma: 2006 szeptember Utolsó módosítás dátuma: 2007. március 14. Kód Oldal

A készítmény megnevezése: **Enduron low SAPS 10W-40** 461649 1 / 5

BIZTONSÁGI ADATLAP

5: Tűzoltási intézkedések

Tűzoltásra használható anyagok:	Tűzvész esetén oltásra hab, száraz vegyszerek vagy széndioxid töltetű tűzoltóberendezés alkalmazható. Víz sugar nem alkalmazható!
Veszélyes bomlástermékek:	Széndioxid, szénmonoxid.
Rendkívüli tűz- vagy robbanásveszély:	Nem ismeretesek.
Speciális tűzoltási eljárások:	Nem kerültek meghatározásra.
Különleges védőfelszerelés:	Zárt térben keletkezett tűz oltásakor zárt rendszerű, a környezeti levegőtől független légzőberendezés használata, a teljes testfelületet védő ruházat, lábbeli és kesztű viselése kötelező.
Egyéb információk:	A hőnek kitett tárolótartályokat víz sugarral hűtsük. A tűz kiterjedésének megakadályozására használjunk vízpermetet. Az oltóanyag hígított formában sem juthat a csatornába vagy a vízellátó rendszerbe.

6: Baleset mentesítési előírások

Egyéni óvintézkedések:	Megfelelő védőfelszerelést kell használni. (ld. a 8. pontban) Be kell tartani a tűzoltási előírásokat. (ld. az 5. pontban). A kiömlött készítmény fokozott elcsúszásveszélyt jelent.
Környezetvédelmi óvintézkedések és mentesítési eljárások:	Kisebb mennyiségű kifröccsent készítményt abszorbenssel kell felszórni majd a készítményt fel kell lapátolni és szigetelt, folyadékot át nem engedő tartályba helyezni. Nagyobb mennyiségű készítmény kifröccsenésénél vegyük körül gáttal az készítményt, illetve tartsuk vissza másként, hogy megakadályozzuk a vízelvezető csatornába való kerülését. Meg kell akadályozni a készítmény talajba, csatornába vagy élővízbe jutását. A készítmény élővízbe, talajba vagy csatornába kerülése esetén a területileg illetékes környezetvédelmi hatóságot haladéktalanul értesíteni kell.
Személyi védelem nagyobb mennyiség kiömlése esetén:	A teljes arcfelületet védő szemüveg, a készítményt át nem eresztő a teljes testfelületet védő ruházat, védőkesztyű és lábbeli használata kötelező.

7: Kezelés és tárolás

Kezelés:	Kerüljük a készítmény szembe jutását és a bőrrel való hosszan tartó vagy ismételt érintkezést. A magasfokú személyi higiénia kívánatos.		
Tárolás:	A terméket hűvös, száraz, jól szellőztetett, lehetőség szerint fedett helyen, napsugárzástól és közvetlen hőszugárzástól védve, eredeti kiserelésében, a hordókat lehetőség szerint fektetve tároljuk. A tárolóedényekről ne távolítsuk el az eredeti jelzéseket.		
Tárolási hőmérséklet:	(javasolt) 5 C° - + 30 C° között		
TA besorolás:	III	Tűzveszélyességi besorolás:	Nincs
VBF:	-	Tárolási osztály:	10 (A gyártó adatai szerint)

Kiadás dátuma: 2006 szeptember Utolsó módosítás dátuma: 2007. március 14. Kód Oldal

A készítmény megnevezése:

Enduron low SAPS 10W-40

461649 2 / 5

BIZTONSÁGI ADATLAP

8 . Az egészséget nem veszélyeztető munkavégzés feltételei

A készítményre vonatkozóan munkaegészségügyi határértékek nem kerültek megállapításra.

Műszaki korlátozási szabályok Elszívó szellőzés vagy más műszaki megoldás révén kell a releváns, levegőben lévő gőzök koncentrációját a lehető legkisebb értéken tartani. A munkahely közelében megfelelő tisztálkodási lehetőséget kell biztosítani. Fel kell mérni bármely kémiai anyag hatását a szervezetre és a megfelelő ellenőrzési stratégiát kell alkalmazni a megelőzéshez illetve hogy a dolgozók kitettségét megfelelőképpen tudjuk ellenőrizni. A személyzeti védő felszerelés meg kell feleljen a vonatkozó szabványoknak, alkalmas kell legyen, jó körülmények között kell tartani és ugyanakkor ápolni is kell. Kérjük ki a (személyzet) védő felszerelés forgalmazójának a véleményét a megfelelő felszerelésről és az arra vonatkozó előírásokról. Végsősoron a védőfelszerelés milyenségét a kockázat-felbecsülési tanulmány eredményei döntenek el. Fontos hogy védőfelszerelésünk összetevői együtt is használhatóak legyenek.

Higiénis intézkedések Vegyszerek kezelése után, illetve evés, dohányzás, vécéhasználat előtt, és végül a munkaidő befejeztével alaposan mossuk meg kezünket, alkarjunkt és arcunkat.

Személyi védőeszközök

Légutak A légutakat védő felszerelés használata általában akkor indokolt amikor a munkahely megfelelő légcseréje természetes úton vagy mesterséges szelőztetéssel sem biztosítható.. Bármely légzésvédő szivárgásmentesen kell illeszkedjen a használója arcára. A levegőszűrő nem képes kellőképpen működni oxigén szegény környezetben és nem megfelelő olyan környezetben sem ahol a levegő által szállított veszélyes vegyi anyagok vannak jelen. Ebben az esetben lélegeztető felszerelést kell használni. Részecske vagy por szűrőt köd vagy füst esetén használjunk (pl „P” típusú szűrő). Magas hőmérséklet miatt kialakuló kellemetlen szag vagy pára esetén „AP” típusú szűrő használat javasolt.

Bőr és test Amennyiben a készítménnyel való hosszabb ideig tartó vagy ismételt érintkezés valószínű, védőruha használata javasolt. Pamut vagy poliészter/ pamut védőruha csak gyenge szennyezés ellen képes megfelelő védelmet biztosítani (ha a szennyező anyag felszívódik a védőruhába akkor az a bőrre kerülhet. A védőruhát gyakran mossuk. Amikor a bőr kitettségének veszélye megnő (pld. amikor kiömléseket takarítunk vagy a fröccsenés veszélye áll fenn), vegyi anyagokat át nem eresztő ruhát és cipőt kell használnunk.

Kéz Amennyiben a készítménnyel való hosszabb ideig tartó vagy ismételt érintkezés valószínű, a készítményt át nem engedő védőkesztyűt kell viselni (Javasolt: nitril-kaucsuk kesztyű). A védőkesztyűk fizikai és kémiai kitettségüktől függően idővel elhasználódnak. Ajánlatos gondoskodni a kesztyűk rendszeres átvizsgálásáról és szükség szerinti cseréjükről.

Szem A készítmény felfröccsenésének veszélye esetén a teljes arcfelületet eltakaró védőszemüveget kell viselni.

BIZTONSÁGI ADATLAP

9. Fizikai és kémiai tulajdonságok

Lobbanáspont (zárttéri):	211 C°	Sűrűség (20 C°-on):	862 kg/m ³
Dermedéspont:	- 42 C°	oldhatóság:	Vízben nem oldható.
Szín:	barna	Viszkozitás 40 C°-on:	101.9 mm ² /sec
Szag:	enyhe	Viszkozitás 100 C°-on:	14.3 mm ² /sec
Fizikai állapot:	folyadék		
LogK_{ow}	A készítmény oktanolban nagyobb mértékben oldódik; log(oktanol/víz) > 3		

10. Stabilitás és reakciókészség:

Stabilitás:	Veszélyes polimerizáció bekövetkezése nem valószínű.
Kerülendő környezeti viszonyok:	Nem ismeretesek.
Távol tartandó anyagok:	Nem ismeretesek.
Veszélyes bomlástermékek:	Széndioxid, szénmonoxid, kénoxidok, foszfátok, fémoxidok.

11: Toxikológiai információ

Akut toxicitás

Szemben:	Ha véletlenül a szemre kerül, valószínűsíthetően csak múló égető érzést és kivörösödést okoz.
Bőrön:	Rövid ideig tartó és esetenkénti kapcsolata a bőrrel valószínűsíthetően nem káros, de hosszabb ideig tartó és ismételt kitétel bőrgyulladásához vezethet. A belső égésű motorok működéséből származó égési termékek használat közben szennyezhetik a motorolajakat. A használt motorolaj veszélyes anyagokat tartalmazhat, amelyek bőrrákokat okozhatnak. Ezért kerülni kell a gyakori vagy hosszú időn át tartó érintkezést mindenféle használt motorolajjal, és szigorúan be kell tartani a higiéniai szabályokat.
Belélegezve:	A készítmény alacsony illékonyságából kifolyólag szobahőmérsékleten minden valószínűség szerint belélegezve nem káros. A termikus bomlásból származó gőzök, párák vagy füstök belégzése veszélyes lehet.
Lenyelve:	Kis adagban lenyelve valószínűsíthetően nem káros, de nagyobb mennyiség lenyelése émelygést és hasmenést okozhat.
Krónikus mérgező hatás	
Rákkeltő hatások:	A készítmény egyetlen 1%-nál nagyobb mértékben található komponensét sem minősíti rákkeltőnek az ACGIH vagy a Nemzetközi Rákkutató Intézet (IARC) vagy az Európai Bizottság (EB).

12: Környezetvédelmi információk

Mobilitás:	Kiömlés esetén a talajba hatolhat és a talajvizet szennyezheti.
Állandóság/lebomlóképeség:	Jellegéből adódóan biológiailag lebontható.
Élőszervezeti felhalmozódás:	Élőszervezeti felhalmozódásra semmilyen jel vagy tapasztalat nem utal.
Környezeti veszélyek:	Nem valószínűsíthető, hogy káros a vízi élőszervezetekre.
Egyéb ökológiai információk:	Kiömlés esetén a víz felszínén réteget képez, kárt téve az élő szervezetekben. Hátrányosan befolyásolhatja az oxigén bejutását is.
Egyéb információk:	WGK: 2 A vízminőséget veszélyeztető készítmény (a gyártó besorolása szerint). Élővízbe, talajba juttatni tilos.

Kiadás dátuma: 2006 szeptember Utolsó módosítás dátuma: 2007. március 14. Kód Oldal

A készítmény megnevezése:

Enduron low SAPS 10W-40

461649 4 / 5

BIZTONSÁGI ADATLAP

13: Hulladékkezelési szempontok

Az ártalmatlanítást csak az arra jogosult cég/személy végezheti az érvényes környezetvédelmi előírások és szabályozások szerint. Égetéssel is ártalmatlanítható. Az ártalmatlanítás célszerű módját a készítmény összetételének és a helyi ártalmatlanítási előírásoknak megfelelően kell kiválasztani. Veszélyes hulladékként kell kezelni. Élővízbe, közcsatornába, talajba juttatni tilos. A kiürített és alaposan megtisztított göngyölegek újra felhasználhatóak.

Európai hulladék kód: 13 02 05 (ásványi olaj bázisú klórmentes gép-, hajtómű- és kenőolaj) A rendeletetéstől eltérő alkalmazás más hulladék kód használatát teheti szükségessé.

Nemzeti szabályozási információ: 4/2001 KöM rendelet és a 120/2004 Korm. rendelet alapján

14: Szállítási információ

Ez a készítmény szállítási szempontból nem minősül veszélyesnek.
(ADR/RID, ADN, IMDG, ICAO/IATA)

15: Szabályozási információk

A készítmény a módosított és elfogadott 1999/45/EG és a 67/548/EWG EU irányelvek értelmében került besorolásra és címkézésre.

S 2: Gyermekek kezébe nem kerülhet.

S 24: A bőrrel való érintkezés kerülendő.

S 26: Ha szembe kerül, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.

S 29: Csatornába és élővízbe engedni nem szabad.

Nemzeti szabályozási információk: 2000 évi XXV. törvény, 25/2000 EÜM-SzCsM együttes rendelet, 44/2000 EÜM rendelet, 33/2004 ESZCSM rendelet.

További figyelmeztető jelzések: A biztonsági adatlapot a szakmai felhasználóknak kérésre megküldjük.

16. Egyéb információk

A készítmény összetevőire vonatkozó R mondatok teljes szövege:

R 52/53: Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat.

Figyelmeztetés az olvasó számára

Ez az adatlap és a benne foglalt adatok naprakésznek minősíthetők. Azokat az információkat, amelyek nem a Castroltól származnak, felülvizsgáltuk. Mindezek ellenére az itt szereplő adatok és információk helyességéért és teljességéért semmilyen szavatosságot és képviselést nem vállalunk. Előfordulhat, hogy az adatlapban szereplő egészségi és biztonsági óvintézkedések nem helyénvalóak minden egyénre és helyzetre. A felhasználó kötelessége a termék felmérése és biztonságosan, az érvényben lévő szabályok és törvények értelmében használni. Egyetlen, a jelen adatlapban leírt vagy értelemszerűen adódó állítás sem értelmezhető engedélyként, ajánlásként vagy felhatalmazásként arra, hogy egy szabadalmaztatott találmányt érvényes engedély nélkül használjanak. A Castrol nem vállal felelősséget semmilyen kárért vagy sérülésért, amelyet az anyag nem rendeltetésszerű használata, a tanácsok figyelmen kívül hagyása vagy az anyag természetéből fakadó veszély okoz.